I'M ALL...

...HEALED UP!!

...

THIS HAND OF MINE IS BURNING–

WE HEARD YOU, GIVE IT A REST!

I'M GLAD IT'S ALL BETTER NOW.

WHY IS SHIRAGIKU SULKING LIKE THAT?

BECAUSE HAYATO-KUN DIDN'T LET HER SNIFF HIS ARM WHEN THEY TOOK THE CAST OFF.

WHY *WOULD* I?!

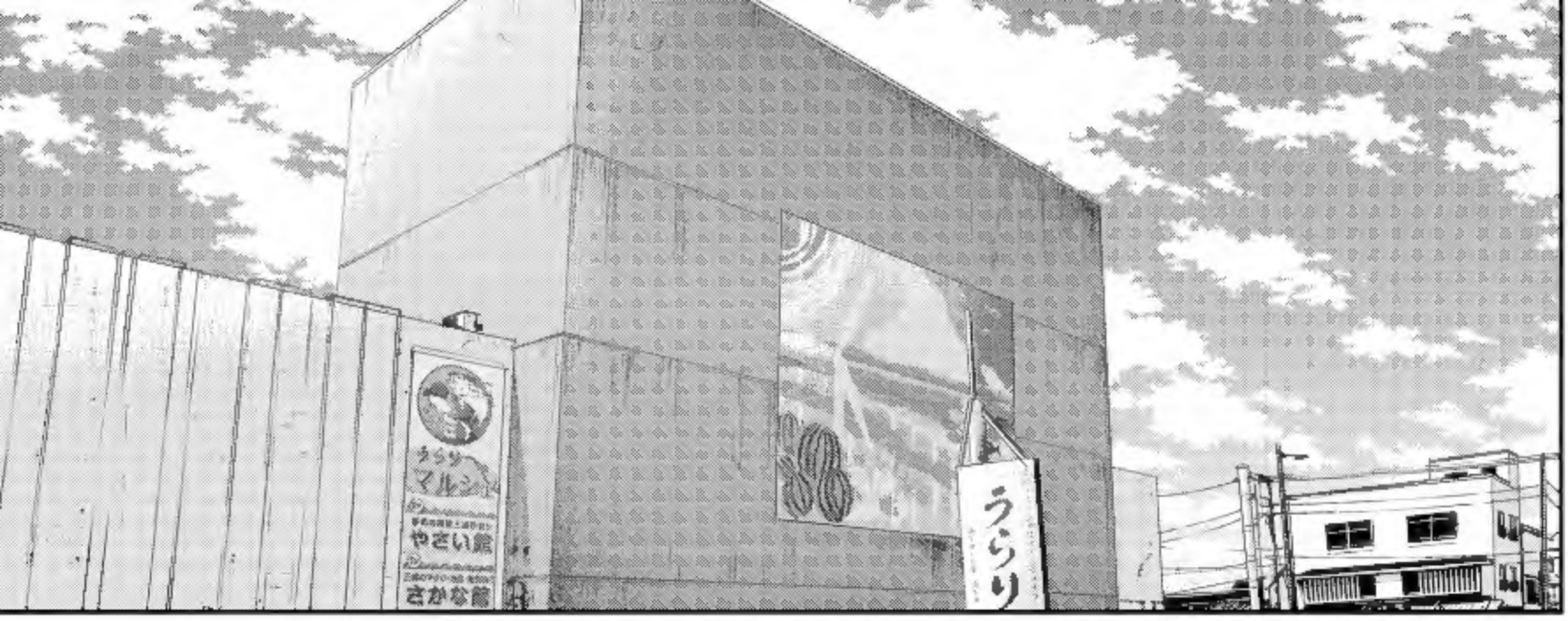
!

BAM

SORRY TO INTERRUPT YOUR CRAZY TALK!!

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#129 Don't Stop Filming!


うらり
マルシェ
やさい館
さかな館
うらり

TODAY'S ...
A SPONSORED VIDEO!
THAT'S WHY WE'RE HERE AT MISAKI HARBOR'S FRESH PRODUCE CENTER, URARI MARCHÉ!!

TUNA!!
CAN I GO HOME NOW?
I FIGURED.
SINCE WE'RE HERE, LET'S GET SOME INGREDIENTS FOR DINNER FIRST.
I WANTED TO HURRY AND GET TO WORK ON OUR OUTFITS FOR THE FESTIVAL...

I'LL JUST LAUGH OUT LOUD AT SOMETHING THAT'S NOT EVEN FUNNY, THEN.

DON'T YOU DARE!!

WHY DO I HAVE TO BE THE CAMERAMAN FOR MY OWN CELEBRATION TRIP?

I TOLD YOU NOT TO TALK, DIDN'T I?!*

THE ONLY TIME YOUR VOICE SHOULD BE ON THE RECORDING IS FOR THE PARTS WHERE I'LL CAPTION IT WITH "STAFF LAUGHING*"!!

*See Chapter 102

DO THIS STUFF *AFTER* WE FINISH FILMING!!

A HA HA HA!!

I'M GOING NEXT, OKAY?!

TUNA!!

DON'T FILM THAT!!

THE FACE OF A DEMON.

WE DON'T HAVE TIME FOR THIS, LET'S GET STARTED ALREADY!!

¥500
¥2,000
¥3,000

THIS IS THE FIRST FLOOR, HOME TO THE FISH MARKET.

THERE ARE LOTS OF STORES HERE SELLING THINGS LIKE TUNA AND LOCAL FISH, AS WELL AS PROCESSED MARINE PRODUCTS AND READY-MADE FOODS.

THEY ALSO HAVE AN EAT-IN AREA WHERE YOU CAN EAT WHAT YOU'VE BOUGHT!

WOW! HOW IMPRESSIVE!

TUNA!!

AND HERE ON THE SECOND FLOOR IS THE PRODUCE MARKET!

EVERY MORNING, FARMERS FROM AROUND MIURA CITY COME AND LAY OUT FRESH VEGETABLES GROWN ON THEIR VERY OWN FARMS!

WOW, WHAT'S THIS BUTTERNUT THING?

IT LOOKS LIKE A BIG PEANUT!

THEY'VE WRITTEN "SQUASH" OVER THERE.

MAYBE YOU COULD USE IT IN THE NEW MENU?

THIS MINCED TUNA CUTLET IS DELISH!

ARE YOU GOING TO BE ACTING LIKE THIS FOR THE REST OF THE DAY?

THESE SOBA NOODLES MADE FROM SEAWEED ARE DELICIOUS!

WHY AREN'T YOU FILMING THIS?!

DAZED

THAT'S RIGHT...

THIS IS GOOD.

THEY CAN DO IT RIGHT IF THEY TRY.

FILM WHAT?

YOU'LL KNOW IF YOU GIVE IT EVEN THE TINIEST AMOUNT OF THOUGHT!!

DON'T TAKE THIS SPON-SORED VIDEO LIGHTLY, OKAY?!

HUH ...?

DO YOU REALLY THINK THAT I HAVEN'T GIVEN YOU ANY THOUGHT HERE, HAYATO-KUN?

*An island off the southernmost tip of the Miura peninsula, in Kanagawa prefecture.

I WAS PLANNING TO LET YOU GO AND FISH TO YOUR HEART'S CONTENT.

WHEN ALL THIS FILMING IS OVER, WE'LL BE TAKING A BOAT OVER TO JOGASHIMA.*

...

BUT THIS IS SUPPOSED TO BE MY CELEBRATION TRIP, ISN'T IT?

STOP WHINING, YOU SOUND LIKE A CHILD...

AT URARI BBQ, YOU DON'T NEED TO BRING ANYTHING WITH YOU!

YOU DON'T EVEN NEED TO DO ANY PREPARATION BEFOREHAND OR WORRY ABOUT CLEANING UP AFTER YOU'RE DONE!

SO HOW ABOUT A MEAL WITH A SEA VIEW, FROM THE COMFORT OF THE SECOND FLOOR OBSERVATION DECK?

IT'S THE PERFECT SEASON TO ENJOY A BARBEQUE WITH FRIENDS AND FAMILY!

THE *RAINBOW FISH* IS A SEMI-SUB...

THAT ALLOWS YOU TO VIEW THE WONDERFUL UNDERWATER SCENERY OFF THE COAST OF MISAKI!

WOW! THAT'S SO COOL!

THERE ARE A BUNCH OF FISH SWIMMING AROUND!!

HE'S SUDDENLY STARTED TAKING IT SERIOUSLY, HASN'T HE?

OH, SO IT IS!

TUNA!!

JUST HOW MUCH DOES HE WANT TO GO FISHING?

RMB ドゥ
RMB ドゥ
RMB ドゥ

ドゥ RMB
ドゥ RMB
ドゥ RMB
ドゥ RMB

ドゥ
RUMBLE
ドゥ
RUMBLE
ドゥ
RUMBLE
RUMBLE

THIS IS ALL THANKS TO J'S FISHING FOR COOPERATING WITH US.

THAT'S SO COOL!

WOW!

THEY'RE USING THE SEA AS A FISHING POND!

THAT GUY WOULD PROBABLY FISH FOREVER IF WE LET HIM, THOUGH.

YEAH

IN THAT CASE, LET'S HANG AROUND HERE UNTIL HAYATO-KUN IS SATISFIED.

HERE EVEN SOMEONE WHO'S TERRIBLE AT FISHING SHOULD BE ABLE TO HAVE A GOOD TIME, RIGHT?

IT'S BEEN ABOUT AN HOUR NOW, RIGHT?

AND HE ST LL HASN'T CAUGHT A THING.

I CAN'T BE_IEVE THERE'S SOME-ONE WHO'S SO BAD AT FISHING THAT HE CAN'T EVEN CATCH ANYTHING IN A FISHING POND.

I GUESS THERE'S NOTHING ELSE FOR IT...

EXCUSE ME, SIR!

PERHAPS YOUR FISHING ROD'S JUST NO GOOD.

IF YOU LIKE, YOU CAN TRY USING THIS ONE.

WHAT ARE YOU DOING HERE, ANYWA-

KO

TWITCH

WELL, I GUESS I'LL SWITCH RODS THEN, FOR A CHANGE OF PACE.

OH, THANKS.

TUG

WHOA!!

I HOOKED SOMETHING ALL OF A SUDDEN!!

THIS IS INCREDIBLE, IT'S A BIG ONE!!

FOR CHILDREN WHO CAN'T CATCH ANYTHING, THE STAFF WILL HOOK SOMETHING FOR THEM AND THEN HAND THEM THE ROD.

HOW EMBAR-RASSING.

WE'D BETTER KEEP THIS A SECRET.

THAT'S A SEA BREAM.

TUNAAA!!

WHOAAAAA!!

HUH?

FLOP FLOP

I'LL TAKE THIS, THEN!

HOW THOROUGH.

ANY FISH YOU CATCH CAN BE INCA-PACITATED BY THE STAFF HERE RIGHT AWAY.

CHOP CHOP

HAH!!

ARE YOU SATISFIED?

WELL, I SURE GOT A BIG CATCH!!

RMB
RMB
RMB
RMB

I NEVER WOULD'VE THOUGHT THAT YOU'D GIVE ME A ROD WITH A FISH ON IT ALREADY!

YEAH... I'M SORRY, YOU ACTUALLY TOOK REALLY GOOD CARE OF ME.

BUT YOU KNOW, IF YOU'RE GOING TO DO A SPONSORED VIDEO, WOULDN'T IT BE BETTER FOR YOU TO JUST COME ALONE IN THE FIRST PLACE?

IT'S BOUND TO BE EASIER THAN BRINGING THAT LOT ALONG.

OH...

YOU NOTICED, HUH?

...TO GET YOUR STUDENTS SOME MORE POPULARITY BEFORE THEY PERFORM AT THE FESTIVAL, WEREN'T YOU?

BUT REALLY, YOU WERE JUST TRYING TO USE YOUR CHANNEL AND ITS 360,000 SUBSCRIBERS...

...

IF SO, I'M GLAD...

...BE-SIDES...

YOU REALLY DO SEE THROUGH EVERYTHING, DON'T YOU?

EVEN THOUGH YOU KNEW WHAT I WAS DOING, YOU WENT ALONG WITH IT ALL ANYWAY.

WELL... EVEN SO, I DID HAVE A REALLY GOOD TIME TODAY.

THANKS.

...HEY.

...

4K

HUH...?

I UNDER-STAND YOU GOING INTO "SOLEMN FAMILY-RECORDING MODE"...

BUT DON'T YOU THINK YOU SHOULD RESPOND TO EVERYONES' CONFESSIONS FIRST?

...SPEAK-ING OF WHICH...

THAT'S ...

OF COURSE I DO.

HAVE A LITTLE THOUGHT FOR THESE GIRLS WHO YOU'VE BEEN LEAVING ON HOLD FOR SO LONG, AND HOW THEY FEEL.

...DON'T FORGET THAT I'M...

...ONE OF THOSE GIRLS, TOO.

QUIT MESSING AROUND!!

HA HA HA HA!!

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA